
THE WORKPLACE SAFETY AND HEALTH ACT
(C.C.S.M. c. W210)

**Workplace Safety and Health Regulation,
amendment**

Regulation 90/2014
Registered March 14, 2014

Manitoba Regulation 217/2006 amended
1 **The *Workplace Safety and Health Regulation, Manitoba Regulation 217/2006, is amended by this regulation.***

2 **In the following provisions, "division" is struck out wherever it occurs and "branch" is substituted:**

- (a) subsection 1.2(1);**
- (b) section 2.7;**
- (c) section 3.7;**
- (d) subsection 26.3(1);**
- (e) subsections 26.4(1) and (2);**
- (f) clause 27.3(1)(a);**
- (g) subsections 28.22(1) and (2).**

LOI SUR LA SÉCURITÉ ET L'HYGIÈNE DU TRAVAIL
(c. W210 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité et la santé au travail

Règlement 90/2014
Date d'enregistrement : le 14 mars 2014

Modification du R.M. 217/2006
1 **Le présent règlement modifie le *Règlement sur la sécurité et la santé au travail, R.M. 217/2006.***

2 **Le présent règlement est modifié par substitution, à « Division », à chaque occurrence, de « Direction ».**

3 The following is added after section 1.7 as part of Part 1:

ORDERS FOR EXEMPTIONS FROM
REGULATIONS

Exemption orders

1.8(1) The director may make an exemption order under section 21 of the Act on request, or on his or her own initiative.

1.8(2) Unless varied or waived by the director, a person requesting an exemption order must provide the director with the following information with respect to each workplace for which an exemption order is requested:

- (a) the name and contact information for
 - (i) the worker co-chairperson of the committee,
 - (ii) if there is no committee at the workplace, the representative,
 - (iii) if there is no committee or representative at the workplace, a worker at the workplace not associated with the management of the workplace, and
 - (iv) any union or association representing workers;
- (b) the location of the workplace;
- (c) the type and nature of the work;
- (d) the provision of the regulation for which the exemption order is requested;
- (e) the special circumstances of the particular case for which the exemption order is requested;
- (f) a description of any proposed alternative to the provision of the regulation for which the exemption order is requested;
- (g) how the proposed alternative is sufficient to ensure that no worker's safety or health will be materially affected by the proposed exemption order;

3 Il est ajouté, après l'article 1.7 et dans la partie 1, ce qui suit :

ORDRES D'EXEMPTION
DES RÈGLEMENTS

Ordres d'exemption

1.8(1) Le directeur peut, sur demande ou de son propre chef, prendre un ordre d'exemption en vertu de l'article 21 de la *Loi*.

1.8(2) La personne qui demande un ordre d'exemption fournit au directeur les renseignements mentionnés ci-dessous à l'égard de chaque lieu de travail visé :

- a) le nom et les coordonnées des personnes ou des organismes suivants :
 - (i) le travailleur qui copréside le comité,
 - (ii) en l'absence de comité dans le lieu de travail, le délégué,
 - (iii) en l'absence de comité ou de délégué dans le lieu de travail, un travailleur qui ne participe pas à la direction du lieu de travail,
 - (iv) tout syndicat ou toute association représentant les travailleurs;
- b) l'emplacement du lieu de travail;
- c) le type et la nature du travail;
- d) la disposition du règlement visée par la demande;
- e) les circonstances exceptionnelles propres au cas particulier visé par la demande;
- f) la description des mesures de rechange à celles prévues par la disposition réglementaire faisant l'objet de la demande;
- g) la démonstration que les mesures de rechange permettront d'assurer que l'ordre d'exemption n'aura pas pour effet de compromettre la santé ou la sécurité des travailleurs;

(h) any technical information relevant to the proposed alternative;

(i) a plan for training and supervising workers on the proposed alternative;

(j) the period of time for which the exemption order is requested;

(k) any other information requested by the director.

h) les renseignements techniques concernant les mesures de rechange;

i) le plan relatif à la formation et à la surveillance des travailleurs concernant les mesures de rechange;

j) la période visée par la demande;

k) tout autre renseignement qu'exige le directeur.

Le directeur est habilité à adapter ou à lever les exigences énoncées ci-dessus, dans des cas particuliers.

1.8(3) In addition to the considerations set out in subsection 21(2) of the Act, the director must consider the following in determining whether to make an exemption order:

(a) any information provided under subsection (2);

(b) any relevant history of compliance or non-compliance with the Act and regulations;

(c) any other criteria the director considers necessary to be satisfied that no worker's safety or health will be materially affected by the exemption order.

1.8(3) Outre ceux qui sont prévus au paragraphe 21(2) de la *Loi*, le directeur tient compte des éléments indiqués ci-dessous lorsqu'il détermine s'il doit prendre un ordre d'exemption :

a) les renseignements fournis conformément au paragraphe (2);

b) tout historique pertinent quant à l'observation de la *Loi* et de ses règlements;

c) tout autre critère que le directeur estime nécessaire afin d'être convaincu que l'ordre d'exemption n'aura pas pour effet de compromettre la santé et la sécurité des travailleurs.

1.8(4) If additional information comes to the attention of the director, the director may reconsider an exemption order on request, or on his or her own initiative.

1.8(4) Si des renseignements supplémentaires sont portés à son attention, le directeur peut réexaminer un ordre d'exemption, sur demande ou de son propre chef.

1.8(5) A person requesting a reconsideration of an exemption order must provide the director with

1.8(5) Quiconque demande au directeur de réexaminer un ordre d'exemption lui fournit :

(a) information demonstrating why reconsideration is appropriate; and

a) les renseignements qui démontrent pourquoi le réexamen est indiqué;

(b) any other information requested by the director.

b) tout autre renseignement qu'il demande.

1.8(6) Unless it is suspended or revoked, an order made under section 21 of the Act is valid for the period specified in the order, which must not be more than three years.

1.8(6) Les ordres pris en vertu de l'article 21 de la *Loi* qui ne sont ni révoqués ni suspendus sont valides pendant la période qui y est indiquée. Celle-ci est d'au plus trois ans.

1.8(7) The director must provide a copy of an order made under section 21 of the Act

- (a) to the person, if any, who requested the order or applied for reconsideration;
- (b) to any person whose contact information was provided to the director under clause (2)(a); and
- (c) to any person the director considers appropriate.

1.8(8) While the order remains in effect, the employer must ensure that a copy is readily available to workers at the workplace.

4 The following is added after section 2.2:

New worker orientation

2.2.1(1) In this section, "new worker" means a worker who

- (a) is new to the workplace;
- (b) is moved from one area of a workplace to another area of the workplace that has different processes or hazards;
- (c) is relocated to a different workplace that has different processes or hazards; or
- (d) is returning to the same workplace but the processes or hazards in the workplace changed while the worker was away.

2.2.1(2) An employer must ensure that when a new worker begins work in a workplace, the worker is given safety and health orientation specific to that worker's workplace.

1.8(7) Le directeur fournit une copie de l'ordre pris en vertu de l'article 21 de la *Loi* aux personnes suivantes :

- a) la personne, le cas échéant, qui a demandé l'ordre ou le réexamen;
- b) toute personne dont les coordonnées ont été fournies au directeur conformément à l'alinéa (2)a);
- c) toute autre personne, selon ce que le directeur juge indiqué.

1.8(8) L'employeur veille à ce que les travailleurs aient facilement accès sur leur lieu de travail à une copie de tout ordre en vigueur.

4 Il est ajouté, après l'article 2.2, ce qui suit :

Orientation pour les nouveaux travailleurs

2.2.1(1) Dans le présent article, « **nouveau travailleur** » s'entend de tout travailleur qui, selon le cas :

- a) est nouveau sur le lieu de travail;
- b) est déplacé à un autre endroit du lieu de travail dans lequel existent des règles ou des dangers différents;
- c) est déplacé à un autre lieu de travail dans lequel existent des règles ou des dangers différents;
- d) retourne au même lieu de travail alors que les règles et les dangers ont changé pendant son absence.

2.2.1(2) L'employeur veille à ce que les nouveaux travailleurs qui commencent à travailler dans un lieu de travail assistent à une séance d'orientation portant sur la santé et la sécurité dans ce lieu.

2.2.1(3) The following topics must be included in the worker's orientation:

- (a) the employer's and worker's rights and responsibilities under the Act and applicable regulations;
- (b) the name and contact information of the new worker's supervisor;
- (c) the procedure for reporting unsafe conditions at the workplace;
- (d) the procedure for exercising the right to refuse dangerous work at the workplace;
- (e) contact information for the committee or the representative, as applicable;
- (f) any policies, programs and safe work procedures that the employer is required to develop pursuant to the Act and applicable regulations that apply to the work to be done by the worker;
- (g) the hazards to which the worker may be exposed and the control measures undertaken to protect the worker;
- (h) the location of first aid facilities, means of summoning first aid and procedures for reporting illnesses and injuries;
- (i) emergency procedures;
- (j) identification of prohibited or restricted areas or activities;
- (k) any other matters that are necessary to ensure the safety and health of the worker while at work.

2.2.1(4) An employer must keep a record of all orientations provided to new workers.

2.2.1(3) La séance d'orientation traite notamment des sujets suivants :

- a) les droits et les responsabilités de l'employeur et du travailleur sous le régime de la présente loi et des règlements applicables;
- b) le nom et les coordonnées du surveillant du nouveau travailleur;
- c) la marche à suivre pour signaler les situations dangereuses dans le lieu de travail;
- d) la marche à suivre pour exercer son droit de refuser du travail dangereux dans le lieu de travail;
- e) les coordonnées du comité ou du représentant, selon le cas;
- f) les politiques, les programmes et la marche à suivre en matière de sécurité au travail que l'employeur est tenu de mettre en place conformément à la présente loi et aux règlements applicables relativement au travail que les travailleurs doivent effectuer;
- g) les dangers auxquels les travailleurs peuvent être exposés et les mesures de protection devant être prises à l'intention des travailleurs;
- h) l'emplacement des installations de premiers soins ainsi que la façon de demander des premiers soins et de déclarer les maladies et les blessures;
- i) les mesures d'urgence;
- j) la signalisation des zones ou des activités interdites ou restreintes;
- k) toute autre question nécessaire afin de veiller à la santé et à la sécurité des travailleurs lorsqu'ils sont au travail.

2.2.1(4) Les employeurs tiennent un registre portant sur les séances d'orientation qui sont fournies aux nouveaux travailleurs.

5 The following is added after section 3.1:

COMMITTEE FOR MULTIPLE WORKPLACES

Order for a committee exemption

3.1.1(1) The director may make an order under subsection 40(6) of the Act on request, or on his or her own initiative.

3.1.1(2) A person requesting an order under subsection 40(6) of the Act must provide the director with the following information with respect to each workplace affected by the requested order:

- (a) the name and contact information for
 - (i) any existing worker co-chairperson of a committee, and
 - (ii) any union or association representing workers;
- (b) the location of the workplace;
- (c) the number of workers at the workplace;
- (d) the type and nature of the work;
- (e) the minutes of each committee meeting for the previous year;
- (f) the number and nature of the incidents, accidents or dangerous occurrences that were investigated under subsection 2.9(1) in the previous year;
- (g) the proposed procedure for workers to communicate local safety and health issues to the committee;
- (h) documentation showing support for the application by workers at the workplace, or a union or association representing the workers;
- (i) any other information requested by the director.

5 Il est ajouté, après l'article 3.1, ce qui suit :

COMITÉ — LIEUX DE TRAVAIL MULTIPLES

Ordre d'exemption visant la constitution d'un comité

3.1.1(1) Le directeur peut prendre un ordre en vertu du paragraphe 40(6) de la *Loi* sur demande ou de son propre chef.

3.1.1(2) Quiconque demande un ordre en vertu du paragraphe 40(6) de la *Loi* fournit au directeur les renseignements indiqués ci-dessous à l'égard de chaque lieu de travail visé par la demande :

- a) le nom et les coordonnées :
 - (i) de tout travailleur qui copréside le comité,
 - (ii) de tout syndicat ou toute association représentant les travailleurs;
- b) l'emplacement du lieu de travail;
- c) le nombre de travailleurs dans le lieu de travail;
- d) le type et la nature du travail;
- e) le procès-verbal de chaque réunion de comité qui a eu lieu au cours de l'année précédente;
- f) le nombre et la nature des accidents, des incidents ou des situations dangereuses qui ont fait l'objet d'une enquête conformément au paragraphe 2.9(1) au cours de l'année précédente;
- g) la marche à suivre proposée pour que les travailleurs puissent porter à l'attention du comité les questions locales de santé et sécurité au travail;
- h) les documents démontrant que les travailleurs du lieu de travail — ou un syndicat ou une association qui les représente — soutiennent la demande;
- i) tout autre renseignement que demande le directeur.

3.1.1(3) In addition to the considerations set out in subsection 40(7) of the Act, the director must consider the following in determining whether to make an order under subsection 40(6) of the Act:

(a) any information provided under subsection (2);

(b) any effect the order could have on the safety or health of a worker or another person who would be affected by the order;

(c) any relevant history of compliance or non-compliance with the Act and regulations;

(d) any other criteria the director considers appropriate.

3.1.1(4) The director may impose any terms or conditions in connection with the order that the director considers necessary.

3.1.1(5) If additional information comes to the attention of the director, the director may reconsider the order on request, or on his or her own initiative.

3.1.1(6) A person requesting a reconsideration of an order must provide the director with

(a) information demonstrating why reconsideration is appropriate; and

(b) any other information requested by the director.

3.1.1(7) Unless it is suspended or revoked, an order under section 40 of the Act is valid for the period specified in the order which must not be more than three years.

3.1.1(3) Outre les éléments prévus au paragraphe 40(7) de la *Loi*, le directeur tient compte de ce qui suit lorsqu'il détermine s'il doit prendre un ordre d'exemption en vertu du paragraphe 40(6) de la *Loi* :

a) les renseignements fournis conformément au paragraphe (2);

b) tout effet que l'ordre pourrait avoir sur la santé et la sécurité d'un travailleur ou d'une autre personne qui serait touchée par l'ordre;

c) tout historique pertinent quant à l'observation de la *Loi* et de ses règlements;

d) tout autre critère qu'il estime indiqué.

3.1.1(4) Le directeur peut assortir l'ordre des conditions qu'il juge nécessaires.

3.1.1(5) Si des renseignements supplémentaires sont portés à son attention, le directeur peut réexaminer l'ordre, sur demande ou de son propre chef.

3.1.1(6) Quiconque demande au directeur de réexaminer un ordre lui fournit :

a) les renseignements qui démontrent pourquoi le réexamen est indiqué;

b) tout autre renseignement qu'il demande.

3.1.1(7) Les ordres pris en vertu de l'article 40 de la *Loi* qui ne sont ni révoqués ni suspendus sont valides pendant la période qui y est indiquée. Celle-ci est d'au plus trois ans.

3.1.1(8) The director must provide a copy of an order made under section 40 of the Act

(a) to the person, if any, who requested the order or applied for reconsideration;

(b) to any person whose name and contact information was provided to the director under clause (2)(a); and

(c) to any person the director considers appropriate.

3.1.1(8) Le directeur fournit une copie de l'ordre pris en vertu de l'article 40 de la *Loi* aux personnes suivantes :

a) la personne, le cas échéant, qui a demandé l'ordre ou le réexamen;

b) toute personne dont les coordonnées ont été fournies au directeur conformément à l'alinéa (2)a);

c) toute autre personne que le directeur juge indiquée.

HOW COMMITTEES ARE TO FUNCTION

6 Sections 3.2.1 and 3.9.1 are repealed.

7 Subsection 3.11(2) is amended by adding the following after clause (c):

(d) any order made by the director under section 21 or 40 of the Act.

8 Subclause 20.6.2(2)(a)(i) is replaced with the following:

(i) the *Manual of Temporary Traffic Control in Work Areas on City Streets* referred to in City of Winnipeg Traffic By-Law 1573/77, as it applies to flagpersons in the case of work within the City of Winnipeg, or

Coming into force

9 This regulation comes into force on the same day that *The Workplace Safety and Health Amendment Act*, S.M. 2013, c. 9, comes into force.

FONCTIONNEMENT DES COMITÉS

6 Les articles 3.2.1 et 3.9.1 sont abrogés.

7 Le paragraphe 3.11(2) est modifié par adjonction, après l'alinéa c), de ce qui suit :

d) tout ordre pris par le directeur en vertu des articles 21 ou 40 de la *Loi*.

8 Le sous-alinéa 20.6.2(2)a)(i) est remplacé par ce qui suit :

(i) soit du document intitulé *Manual of Temporary Traffic Control in Work Areas on City Streets* mentionné au règlement n° 1573/77 pris par la Ville de Winnipeg en matière de circulation dans la mesure où il s'applique aux signaleurs, si le travail s'effectue dans la ville de Winnipeg,

Entrée en vigueur

9 Le présent règlement entre en vigueur en même temps que la *Loi modifiant la Loi sur la sécurité et l'hygiène du travail*, c. 9 des *L.M.* 2013.

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba